

BÉRLETI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészről, a

Balaton-parti Fenntartó és Hasznosító Korlátolt Felelősségű Társaság

székhelye: 8600 Siófok, Petőfi sétány 3.

cégjegyzékszám: 14-09-300003

adószám: 10714254-2-14

nyilvántartó bíróság: Kaposvári Törvényszék Cégbírósága

képviselőre jogosult: Várkonyi Csaba Zoltán ügyvezető

mint bérbeadó (a továbbiakban, mint „Bérbeadó”)

másrészről a(z)

.....

székhelye:

cégjegyzékszám:

adószám:

nyilvántartó bíróság:

képviselőre jogosult:

mint bérlő (a továbbiakban, mint „Bérlő”)

között alulírott helyen és időben az alábbi feltételekkel.

I. A szerződés tárgya

1. A Felek rögzítik, hogy Siófok Város Önkormányzata kizárólagos, 1/1 arányú tulajdonát képezi a Somogy Megyei Kormányhivatal Földhivatali Főosztálya által vezetett ingatlan-nyilvántartásban SIÓFOKbelterület, 6747 helyrajzi számon felvett, természetbeni megjelölése szerint **8600 Siófok, Petőfi sétány 3.** szám alatt található, „Siófoki Nagystrand” ingatlan (a továbbiakban, mint „Ingatlan”).
2. A jelen szerződés tárgya az Ingatlan jelen szerződésben meghatározott 800 m² térmértékű részének (a továbbiakban, mint „Bérlemény”) jelen szerződés szerinti, határozott időre szóló bérleti jogviszonya.

A Bérlemény tulajdoni lapját, helyszínrajzát (melyen a Bérlemény jelölésre került) és részletes műszaki leírását a jelen szerződés **1. számú** melléklete tartalmazza.
3. A Bérbeadó a jelen szerződés aláírásával bérbe adja, Bérlő pedig bérbe veszi a 2. pontban megjelölt, Bérleményt.
4. A Bérlő a Bérleményt egy darab **Óriáskerék és dodzsempálya** (műleírásai, TÜV-tanúsítványai az **2. sz. mellékletben**) létesítése, üzemeltetése, működtetése, mint megengedett tevékenység céljára veszi bérbe, mely tevékenység megkezdéséhez a Bérbeadó jelen szerződés aláírásával hozzájárulását adja. Bérlő feltétel nélkül, képviselője útján büntetőjogi felelőssége tudatában szavatol azért, hogy az Óriáskerék és dodzsempálya kizárólagos, per-, teher-, igény- és végrehajtásmentes tulajdonában áll, mely helyzetet köteles a bérleti szerződés fennállása során mindvégig fenntartani, azzal, hogy az ebben bekövetkező esetleges változásról Bérbeadót köteles haladéktalanul írásban tájékoztatni,

.....
Balaton-parti KFT. Bérbeadó
képviselőtében
Várkonyi Csaba Zoltán ügyvezető

.....
Bérlő
képviselőtében

illetve az Óriáskerék és dodzsempálya tulajdoni állapotában bekövetkező bármely változás esetén a Bérbeadó jogosult a jelen szerződést, a Bérló súlyos szerződés-szegése okán azonnali hatállyal felmondani.

A Bérlemény bármely más célra történő igénybevétele kizárólag a Bérbeadó előzetes, írásbeli hozzájárulásával lehetséges. Felek megállapodnak abban, hogy amennyiben a Bérló a Bérleményt a jelen szerződés szerint megengedett céltól eltérően, vagy a Bérbeadó előzetes, írásbeli hozzájárulása nélkül eltérő, illetve jó erkölcsbe ütköző célra, vagy a közszemérmet sértve használja, úgy az súlyos bérlői szerződés-szegésnek minősül, melynek alapján a Bérbeadó a szerződést jogosult azonnali hatállyal felmondani.

Amennyiben a Bérló a jelen pontban foglalt használati célja folytatásához hatósági engedélyre van szükség, a Bérbeadó előzetes, írásbeli hozzájárulásán túl a Bérló saját költségén és saját kockázatára köteles beszerezni a szükséges hatósági engedélyeket, hozzájárulásokat, illetve megtenni a szükséges bejelentéseket, a tevékenységének megkezdését megelőzően. A jelen szerződés érvényessége nem függ a Bérló gazdasági tevékenységének folytatásához szükséges hatósági engedélyektől. Bérló köteles haladéktalanul megküldeni a hatósági engedélyt, hozzájárulást, bejelentés hatósági tudomásulvételét a Bérbeadó részére.

Bérló kötelezettséget vállal arra, hogy a bérleti szerződés hatálya alatt folyamatosan használja és üzemelteti a Bérleményt, a bérleti szerződés szerinti célnak megfelelően, az ingatlan nyitva-tartási ideje alatt, Bérlemény napi nyitva tartása indokolt mértékben eltérhet ingatlan napi nyitva tartásától. A Bérló köteles működési engedély iránti kérelmét, bejelentését a jelen szerződéssel összhangban előterjeszteni, s az engedély szerinti működését folyamatosan a bérleti szerződésnek megfelelően fenntartani. Ezen bérlői kötelezettség-vállalások megszegése, illetve elmulasztása súlyos szerződés-szegésnek minősül, mely a szerződés bérbeadói azonnali hatályú felmondását vonhatja maga után.

II. A szerződés időtartama, birtokbaadás

5. A Felek kijelentik, hogy a jelen szerződés alapján létrejövő bérleti jogviszony a jelen szerződés hatálybalépésének napján jön létre, és határozott időtartamra szól.

A szerződés hatálybalépésének együttes feltételei:¹

- első éves bérleti időszakra eső bérleti díj megfizetése,
- biztosítási kötvény átadása, biztosítási díjfizetés igazolása.

6. A Felek rögzítik, hogy a jelen szerződés alapján létrejövő bérleti jogviszony kezdő napja és a bérleti időszak kezdő napja egymástól elkülönül. A bérleti jogviszony kezdő napja a szerződés hatályba lépésének napja, a bérleti időszak kezdő napja pedig 2023. szeptember 16. napja. A bérleti jogviszony és a bérleti időszak utolsó napja 2028. szeptember 15. napja. A bérleti időszak kezdő napja és utolsó napja közötti időszak a bérleti időszak (a továbbiakban, mint „bérleti időszak”).

7. A Felek megállapodnak abban, hogy a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény (Ptk.)6:338. § (1) bekezdésében rögzítettektől eltérően a jelen szerződésen alapuló határozott időre létrejött bérleti jogviszony nem hosszabbodik meg abban az esetben, amennyiben a határozott idő eltelte után Bérló a Bérleményt bármely okból tovább használja, kivéve a Felek meghosszabbításról rendelkező, 6. pont szerinti újabb, írásbeli megállapodását.

.....
Balaton-parti KFT. Bérbeadó
képviselésében
Várkonyi Csaba Zoltán ügyvezető

.....
Bérló
képviselésében

8. A Felek megállapodnak abban, hogy a Bérbeadó a Bérleményt a bérleti időszak kezdő napján köteles a Bérelő birtokába adni, a Bérelő pedig a Bérleményt birtokba venni.
9. A Bérlemény birtokbaadáskori állapotát a Felek fénykép- és/vagy video-felvételekkel dokumentált állapot-felmérési jegyzőkönyvben rögzítik, megjelölve a Bérlemény állapotát, a Bérleményben esetlegesen található (Bérbeadó tulajdonát képező) ingóságokat és tartozékokat, azok állapotát, a Bérleményben található mérőórák állását, gyári számát, valamint a kulcsok átadását. A Felek rögzítik, hogy a Bérelő semmilyen jogcímen nem követelheti a Bérbeadótól, hogy a Bérleményt a birtokbaadásakor rögzítetteknél jobb állapotba hozza.
10. A Felek rögzítik, hogy a Bérelő jelen szerződés aláírását megelőzően a Bérleményt képviselői, munkatársai, szakértői útján megtekintette, állapotát, felszereltségét, tényleges méretét tudomásul vette, a Bérlemény valamennyi fizikai (használati), műszaki, jogi engedélyezési, és egyéb (pl. környezeti) adottságával tisztában van, a jelen szerződésbe foglalt nyilatkozatait a Bérlemény ismeretében tette meg. Felek a Bérlemény méretét elfogadják, azt nem vitatják. Amennyiben a Bérlemény tényleges alapterülete a meghatározott mérettől eltér, úgy ez nem lehet alapja a bérleti díj vagy más egyéb díj, költség változtatásának, ugyanakkor amennyiben a Bérelő a Bérlemény területéhez képest további területet használ ténylegesen, úgy a túlhasználat m²-arányos díját köteles a Bérbeadó részére, felhívásra, a bérleti időszak egészére vonatkozóan megfizetni. Felek ugyancsak megállapodnak abban, hogy a Bérlemény műszaki állapotával kapcsolatban a Bérbeadót semminemű szavatossági, javítási, felújítási, átalakítási, kicserélési, stb. kötelezettség nem terheli, Felek ezen szerződési kikötésre is figyelemmel határozták meg a Bérlemény bérleti díját.

III. A bérleti díj, közüzemi költségek

11. A Felek a Bérlemény bérleti díját az alábbiak szerint állapítják meg:

Megnevezés	Bérleti Díj (Ft + ÁFA / év)
Bérlemény bérleti díja	[...]
További megajánlások:	

A Felek külön-külön kijelentik, a jelen pontban rögzített bérleti (használati) díjat a használat értékével arányosnak tekintik, és a Ptk. 6:98. § (2) bekezdése alapján jelen szerződés aláírásával lemondanak a szerződés megtámadásának jogáról.

12. Felek megállapodnak, hogy a bérleti díj összege 2024. december 31. napjáig nem változik. Ezt követően minden tárgyévre (először 2025-re) vonatkozóan a Központi Statisztikai Hivatal („KSH”) által a tárgyév februárban közzétett, a tárgyév januári év/év alapon számolt fogyasztói árindex változás adat alapján (a továbbiakban: Index) automatikusan, a Bérelő külön értesítése nélkül, a Bérbeadó fentiek szerinti indexált számlája szerint növekszik. Felek az esetleges negatív előjelű Index szerinti módosulás (azaz a díjcsökkenés) lehetőségét kizárják, ilyen esetben a tárgyévi bérleti díj megegyezik az előző évi bérleti díj mértékével.
13. A Felek rögzítik, hogy a Bérelő bérleti díj iránti fizetési kötelezettsége és használati jogosultsága a bérleti időszak kezdő napjától a bérleti időszak egésze során fennáll, függetlenül attól, hogy Bérelő egyébként a használati jogosultságát bármely okból ténylegesen gyakorolja-e, vagy sem. Felek az

.....
Balaton-parti KFT. Bérbeadó
képviselőtében
Várkonyi Csaba Zoltán ügyvezető

.....
Bérelő
képviselőtében

egyértelműség kedvéért rögzítik azt, hogy a bérleti díj a Bérlemény használatának ellenértéke, annak mértékét a látogatottsági, árbevételi, forgalmi, nyereségességi, stb. adatok, illetve a Bérleményt érintő esetleges hatósági boltbezárás nem érinti. Bérelő tudomásul veszi, hogy a COVID-19 vagy egyéb világméretű járvány miatt a Bérleti díj csökkentésére vagy fizetési haladéokra nem jogosult, Bérbeadó kizárja ezen jogcímen történő igényérvényesítés lehetőségét.

14. Amennyiben a Bérleményben bármely, de nem a Bérelő által szándékosan vagy gondatlanul előidézett biztosítási esemény miatt olyan kár keletkezik, amely miatt a Bérlemény használatra alkalmatlanná válik, de a kár hat (6) hónapon belül elhárítható, akkor a bérleti jogviszony fennmarad, de a bérleti díjat vagy annak a kár természete és mértéke szerinti méltányos részét a Bérelőnek megfizetnie nem kell, egészen addig, amíg a Bérlemény ismét alkalmas nem lesz a használatra, vagy amíg a bérleti jogviszony meg nem szűnik (amelyik korábbi időpont).
15. A Bérelő a bérleti díjat évente előre, a tárgyév március 31. napjáig köteles egy összegben, magyar forintban megfizetni a Bérbeadó részére, a Bérbeadó által kiállított számla ellenében, a Bérbeadó jelen szerződésben, illetve a kiállított számláján megjelölt bankszámlájára történő banki átutalás formájában. Abban az esetben, ha a Bérelő a számlát a fenti határidőben nem kapja meg, a Bérelő az esedékes bérleti díjat az adott számla kézhezvételét követő öt (5) naptári napon belül köteles megfizetni. Amennyiben a Bérelő 2024. március 31. napjáig nem tesz eleget a bérleti díj fizetési kötelezettségének, a bérleti szerződés megszűnik.
16. A Bérelő a bérleti díjat, és a jelen szerződés alapján a Bérbeadónak fizetendő bármely összeget mindennemű levonás, beszámítás vagy ellenkövetelés nélkül köteles megfizetni. A Bérelő nem jogosult semmilyen, a jelen szerződés alapján a Bérbeadónak fizetendő összeg beszámítására, visszatartására vagy annak megfizetésének késleltetésére a Bérelőnek a Bérbeadóval szemben fennálló bármely lejárt vagy vitatott követelésére, igényére hivatkozva.
17. **Közüzemi, rezsidíjak – a Bérlemény rezsi-szolgáltatásainak leírása a jelen Bérleti Szerződés 3. sz. melléklete**
A bérleti díj fentiek szerinti összege nem foglalja magában a Bérlemény közüzemi költségeit, üzemeltetési díját, egyéb rezsi-költségeit, etc. melyeket a Bérelő a bérleti időszak kezdő időpontjától köteles a Bérbeadó számlája szerint folyamatosan megfizetni, ennek elmulasztása súlyos bérelői szerződés-szegésnek minősül, melynek alapján a Bérbeadó a szerződést jogosult azonnali hatállyal felmondani.

Felek rögzítik, hogy a Bérbeadó vízközműszolgáltatást biztosít a Bérelő részére az Ingatlan területén, mely szolgáltatások díját a Bérelő a tényleges fogyasztás alapján köteles megfizetni.

18. A Felek rögzítik, hogy a Bérelő általi kifizetések akkor minősülnek teljesítettnek, amikor azok a Bérbeadó által kiállított számlán rögzített bankszámláján jóváírásra kerülnek.

A bérleti díj, illetve bármely bérelői fizetési kötelezettség késedelmes megfizetése esetén, a Ptk. 6:155. §-a alapján a Bérelő a késedelemmel érintett bérleti díj összegére a késedelemmel érintett naptári félév első napján érvényes jegybanki alapkamat nyolc százalékponttal növelt értékének megfelelő mértékű, és a késedelemmel érintett teljes időszakra vetített összeget köteles késedelmi kamatként a Bérbeadónak megfizetni. Ezen túlmenően, a Bérbeadó a behajtási költségátalányról szóló 2016. évi IX. törvény 3. § (1) bekezdése szerinti, egyenként 40 EUR mértékű behajtási költségátalány összegére, valamint az igényérvényesítéssel felmerülő igazolt költségei megtérítésére is jogosult.

.....
Balaton-parti KFT. Bérbeadó
képviselőjében
Várkonyi Csaba Zoltán ügyvezető

.....
Bérelő
képviselőjében

A Bérbeadót a Ptk. 6:337. §-a alapján törvényes zálogjog illeti meg a Bérlőnek a Bérlemény területén található vagyontárgyain a Bérlőnek a jelen bérleti szerződés alapján fennálló és esedékessé vált bérleti díj, rezsi-díj, közmű díj és a Bérlőt a jelen bérlet alapján terhelő egyéb fizetési kötelezettség erejéig, beleértve az azok összege után járó bármely késedelmi kamatot.

Amennyiben jelen bérleti szerződést a Bérbeadó a Bérlő bármely fizetési kötelezettségeinek nem teljesítése miatt felmondja, a Bérlő a Bérleményben levő vagyontárgyait a Bérbeadó előzetes írásbeli hozzájárulásával szállíthatja el.

IV. A Felek egyéb jogai és kötelezettségei

19. A Bérbeadó szavatol azért is, hogy harmadik személynek nincs a Bérleményre vonatkozóan olyan joga, amely a Bérlőt a használatban korlátozza vagy megakadályozza.
20. A Bérlő jogosult a Bérleményhez tartozó minden tartozék, alkotórész és vezeték rendeltetésszerű használatára is.
21. Bérlő a Bérleményt a bérleti időszak alatt legalább olyan állapotban, tisztán, jó karban köteles tartani, mint amilyenben azt Bérbeadótól átvette. A Felek megállapodnak, hogy a Bérlemény teljes körű rendeltetésszerű használatával összefüggő karbantartásáról, állagának a jó gazda gondosságával történő megóvásáról (ideértve pl. a téli víztelenítést is) a Bérlő gondoskodik saját kárveszélyén és költségén, azaz a Bérlő saját költségén köteles gondoskodni a Bérlemény rendeltetésszerű használatával összefüggő állagmegóváshoz szükséges mértékű karbantartásáról, valamennyi ehhez szükséges javítás elvégzéséről. Bérlőt terheli a Bérlemény rendeltetésszerű használatával összefüggő felszerelési és berendezési tárgyak karbantartása és ennek költségeit is ő viseli. A Bérlő a munkálatok elvégzésével csak szakcégeket bízhat meg és a munkálatok elvégzésével kapcsolatban a Bérbeadóval előzetesen írásban meg kell, hogy állapodjon.
22. Bérbeadó hozzájárulása mellett, annak függvényében, hogy egyébként minden hatályos hatósági, önkormányzati előírást és jogszabályt betart, a Bérlő jogosult a Bérlemény erre kijelölt részén cégtábláját a saját költségére és kockázatára, a Bérbeadó által is elfogadott formában elhelyezni.

A Felek rögzítik, hogy mindennemű engedély, jóváhagyás, hozzájárulás beszerzésének és a szükséges bejelentés megtételének elmulasztása következtében felmerülő minden következményt Bérlő köteles viselni, abban az esetben is, amennyiben a hatóság határozatában a Bérbeadó került feltüntetésre, mint kötelezett.

23. A Bérlő előzetes értesítése mellett a Bérbeadó a Bérleménybe beléphet (szükséghelyzetben értesítés nélkül is) a Bérlemény megtekintése és Bérlő kötelezettségei teljesítésének ellenőrzése céljából, azzal, hogy a Bérbeadó vagy a nevében, vagy javára ezt a jogot gyakorló személy köteles törekedni arra, hogy a Bérlőt a lehető legkisebb mértékben zavarja. Bérlő köteles Bérbeadó részére megadni a rendkívüli esemény bekövetkeztekor értesítendő személy(ek) adatait (név, lakcím, telefonszám), valamint a Bérlemény kulcsainak másolatát; a kulcsmásolatokat és a rendkívüli esemény bekövetkeztekor értesítendő személy(ek) adatait (név, lakcím, telefonszám) Bérlő lezárt borítékban/vaskazettában köteles Bérbeadó részére átadni.
24. A Felek megállapodnak abban, hogy az Ingatlan elektromos hálózatának és berendezéseinek időszakosan kötelező érintésvédelmi felülvizsgálatát, erősáramú berendezéseinek felülvizsgálatát

.....
Balaton-parti KFT. Bérbeadó
képviselőtében
Várkonyi Csaba Zoltán ügyvezető

.....
Bérlő
képviselőtében

(Villámvédelmi és Tűzvédelmi vizsgálatát) a Bérló a saját költségén végzi, amelyről írásos tájékoztatási kötelezettsége van a Bérbeadó felé a felülvizsgálat elvégzését követő 3 (három) napon belül. Az ezen vizsgálatok alapján felmerülő javítási, karbantartási feladatok költségei a Bérlőt terhelik. A bérleti időszak alatt a Bérló által folyamatosan érvényesen tartandó érintésvédelmi szabályok be nem tartása súlyos szerződésszegésnek minősül és a Bérleti Szerződés azonnali hatályú bérbeadói felmondását vonhatja maga után.

25. A Bérló köteles legkésőbb jelen szerződés aláírásától számított 30 (harminc) naptári napon belül a Bérlemény tűzvédelmi szabályzatát, tűzveszélyességi osztálybesorolását, tűzriadó tervét elkészíteni, a Bérbeadó részére másolati példányban átadni, és azt folyamatosan, szükség szerint felülvizsgálni; ezenfelül köteles a szabályzatban előírt naplókat, nyilvántartásokat vezetni, továbbá a szabályzatban meghatározott tűzoltó készülékeket karbantartani és hitelesíttetni. A tűzvédelmi szabályok be nem tartása súlyos szerződésszegésnek minősül és a Bérleti Szerződés azonnali hatályú bérbeadói felmondását vonhatja maga után.
26. A Bérló feladata és felelőssége a munkavédelmi és higiénés szabályok, előírások folyamatos betartása, melynek elmulasztása súlyos szerződésszegésnek minősül és a Bérleti Szerződés azonnali hatályú bérbeadói felmondását vonhatja maga után.
27. A Bérló köteles minden, a Bérleményben felmerülő hibáról, a Bérbeadót haladéktalanul írásban értesíteni. Amennyiben a hiba az Ingatlan állagát veszélyezteti, Bérló köteles a Bérbeadó értesítésével egyidejűleg a hiba elhárítását megkezdeni és mindaddig folytatni, míg azt Bérbeadó vagy annak megbízottja át nem veszi.
28. A bérleti időszak lejártát közvetlenül megelőzően:
 - a) a Bérló köteles a Bérleménynek a Bérbeadó tulajdonát képező bármely megrongálódott vagy hiányzó tartozékát és felszerelését legalább ugyanilyen minőségű és értékű tartozékkal és felszereléssel pótolni;
 - b) Bérló köteles a Bérleményt – annak kulcsaival együtt – működőképes, rendeltetésszerű használatra minden vonatkozásban alkalmas állapotban adja birtokba vissza a Bérbeadónak;
 - c) a Bérló köteles minden táblát, feliratot és hirdetményt a Bérbeadó kérésének megfelelően eltávolítani, és hacsak a Bérbeadó máshogy nem rendelkezik, eltávolítani a Bérleményből minden felszerelését és ingóságát, a Bérbeadó számára elfogadható módon helyreállítva minden ezáltal okozott kárt is.
29. A Bérló a Bérleményben bármilyen átalakítást csak a Bérbeadó előzetes, írásos hozzájárulásával hajthat végre. A Felek a félreértések elkerülése érdekében rögzítik, hogy amennyiben a Bérló a Bérleményt jogosulatlanul alakította át, és a Bérbeadó legalább 8 (nyolc) napos póthatáridőt tartalmazó felhívására az eredeti állapotot nem állítja helyre, a Ptk. 6:333. § (4) bekezdésétől eltérően a Bérbeadó jogosult a szerződésen alapuló jogviszony azonnali hatályú felmondására és a Bérleménynek a Bérló költségére történő helyreállítására.
30. A Bérló elismeri, hogy a Bérleményben végzett átalakítási és / vagy felújítási munkáiért csak a Bérbeadóval írásban kötött ilyen tárgyú előzetes, írásbeli külön megállapodás esetén igényelhet megtérítést a bérleti időszak alatt, és azt követően. A Bérleményben végzett minden bérlóí átépítés és átalakítás eredménye minden további feltétel és kártalanítás nélkül a Bérbeadó tulajdonába kerül, azzal, hogy a Bérbeadó saját döntése szerint, a Bérló költségére a bérlóí átépítést, illetve átalakítást visszaalakíthatja.

.....
Balaton-parti KFT. Bérbeadó
képviselőtében
Várkonyi Csaba Zoltán ügyvezető

.....
Bérló
képviselőtében

31. Figyelemmel arra, hogy a Bérló a Bérleményt kizárólag saját maga használhatja, üzemeltetheti, a Bérló a Bérlemény egészének vagy részének birtokát, használatát a Bérbeadó előzetes, írásbeli jóváhagyása nélkül másnak nem engedheti át, és mással nem oszthatja meg, illetve nem adhatja albérletbe, a „bérleti jogot” nem kínálhatja eladásra, stb. A Bérló a Bérbeadó előzetes írásbeli jóváhagyása nélkül a jelen bérleti szerződésből eredő jogait nem engedményezheti harmadik személyre. Felek rögzítik, hogy a bérleti jogviszony átruházásának tekintik azt az esetet, amikor a Bérló gazdasági társaság tulajdonosi szerkezetében – közvetve vagy közvetlenül változásra kerül sor, ezért a Bérló gazdasági társaság üzletrészában a bérleti időszak alatt bekövetkező bármely változást (kivéve: öröklés) a Bérbeadó részére előzetesen írásban be kell jelenteni. Amennyiben a Bérbeadó a tag-változáshoz nem járul hozzá, illetve a Bérló a tag-változást előzetesen, írásban nem jelenti be, úgy a Bérbeadó jogosult a jelen szerződést azonnali hatályú felmondás útján megszüntetni.
32. Bérló felelős minden olyan kárért, mely a szerződésellenes vagy a rendeltetés ellenes használatból ered. A Bérbeadót semmilyen felelősség nem terheli a Bérleti jogviszony fennállása alatt a Bérlemény használatával kapcsolatosan bekövetkezett esetleges károkért, illetve balesetért. Amennyiben Bérló vagy a bérleményt használó személyek magatartása miatt a bérleményben kár keletkezik, úgy Bérló köteles – a Bérbeadó választása szerint – a hibát kijavítani, vagy a kárt megtéríteni. Bérló a magyar polgári jog általános szabályai szerint felel a Bérleményben bekövetkezett károkért.
33. Bérbeadó nem felelős a Bérló által a Bérlemény területére bevitt eszközökért, felszerelésért, berendezésekért.
34. Bérló még ideiglenes jelleggel sem tárolhat a Bérlemény területén tűz- és robbanásveszélyes anyagot, továbbá semmilyen reklámanyagot nem helyezhet el a területen.
35. Bérló fokozottan ügyel a környezetvédelmi rendelkezések betartására, köteles a Bérlemény tisztán és rendben tartásáról, takarításáról, valamint a tevékenysége során képződő hulladék elszállíttatásáról saját költségén gondoskodni.
36. Bérló köteles a Bérleményen az eszközöket akként elhelyezni, hogy a működése mások magán és üzleti érdekeit ne sértse.
37. Felek itt rögzítik azt is, hogy amennyiben a jelen szerződés vagy a Bérleményre vonatkozó hatályos rendeletek előírásainak megszegése miatt a Bérló tevékenységét az illetékes hatóság korlátozza vagy megtiltja, úgy Bérló, a bérleti díjat nem követelheti vissza.

V. A Felek közötti kapcsolattartás

38. A Felek megállapodnak, hogy amennyiben jogszabály vagy jelen szerződés a jelen szerződés alapján teendő nyilatkozatra írásbeli formát rendel, úgy a Felek egymás közötti jogviszonyukban írásbeli formának az ajánlott-tértivevényes küldeményként feladott postai küldeményt, valamint a személyesen vagy futár útján átadott és a másik Fél cégjegyzésre jogosult képviselőjének, vagy pedig vagy az alábbiakban megjelölt kapcsolattartójának átvételi igazolásával ellátott írásbeli nyilatkozatot tekintik. A Felek postai kézbesítési címei a következők:

Bérbeadó részére:

Balaton-parti KFT.

.....
 Balaton-parti KFT. Bérbeadó
 képviseletében
 Várkonyi Csaba Zoltán ügyvezető

Bérló részére:

.....
 Bérló
 képviseletében

kézbesítési cím: 8600 Siófok, Petőfi sétány 3.

kézbesítési cím:

kapcsolattartó: Nagy Viktória

mobil: +36 30 488 4966

e-mail: titkarsag@balaton-parti.hu

kapcsolattartó: [...]

mobil: [...]

e-mail: [...]

Felek kötelezettséget vállalnak arra, hogy a kapcsolattartóik személyében, elérhetőségében, címében bekövetkező változásról haladéktalanul írásban tájékoztatják a másik Felet. A tájékoztatás elmaradásából származó következményeket a tájékoztatást elmulasztó Fél viseli.

Kapcsolattartás módja a Felek között írásban történik: levél vagy e-mail útján. Ebben a körben a Felek, egymás közötti viszonyukban a szerződés teljesítésével kapcsolatban írásbeli formának elfogadják az egyik Fél által a másik Félnek a jelen szerződésben meghatározott elektronikus levél címéről a másik Félnek a jelen szerződésben meghatározott elektronikus levél címére küldött, a küldő Fél kapcsolattartója nevével jegyzett és legalább e-mailben visszaigazolt elektronikus levelét is. A Felek megállapodnak abban, hogy egyik Fél sem hivatkozhat arra, hogy valamely, fent meghatározott kapcsolattartók e-mail címéről küldött elektronikus levél nem az arra jogosulttól származik. Felmondás kizárólag tértivevényes, ajánlott levél formájában megküldve lehetséges.

Felek megállapodnak abban is, hogy a „nem kereste” vagy a „nem fogadta el” jelzéssel visszaküldött postai küldeményeket a kézbesítés megkísérlésének dátumával, amennyiben az nem állapítható meg, úgy a postára adás + 5. (ötödik) naptári napon kézbesítettnek tekintik. Amennyiben a postai küldemények „ismeretlen” vagy „cím elégtelen” vagy „elköltözött” vagy egyéb ilyen címen érkezik vissza feladóhoz, de a címzett személyében, elérhetőségében, címében, stb. a címzett változás megtörténtét írásban nem jelezte, úgy az ilyen küldeményeket a Felek a postára adás + 5. (ötödik) naptári napon kézbesítettnek tekintik. Felek megállapodása alapján átvettnek, a címzett Féllel közöltnek minősül továbbá az írásbeli jognyilatkozat, amennyiben annak átvételét a címzett igazolhatóan megtagadta, (ideértve a postai küldeményeket is), mely esetben a Felek a megtagadás időpontjában tekintik a tárgybeli nyilatkozatot címzettel hatályosan közöltnek.

VI. Biztosítások, felelősség

39. A Bérló köteles legkésőbb a Bérlemény birtokba vételének napjával teljes körű (all risk) vagyon- és legalább 50 M Ft fedezettel felelősség biztosítást kötni, amely minden olyan vagyontárgy elvesztésére vagy megrongálódására fedezetet nyújt, amelynek a Bérló tulajdonosa, birtokosa, bérlóje, és amely kezelése, megőrzése vagy ellenőrzése alatt állt a Bérleményben (azok kivételével, amelyek biztosítása a Bérbeadó feladata). E biztosításnak fedeznie kell a Bérló Bérleményben lévő berendezéseinek értékét is. A Bérbeadó nem felelős a Bérló olyan káráért, amelyre vonatkozóan biztosítási kötelezettség terhelte.
40. A Bérló köteles tevékenységével a Bérleményben, az Ingatlanban másoknak okozott károkra a Bérlemény birtokba vételének napjával felelősségbiztosítást kötni, melynek elmulasztásából eredő kárért felelős.
41. A Bérló a bérlet kezdő időpontjáig köteles a Bérbeadó részére átadni a Bérlemény jelen szerződés szerinti, felelősség-biztosításra is kiterjedő, all-risk, a biztosítói kifizetéseket a Bérbeadóra engedményező, a bérlet teljes időszakára érvényes, a Bérbeadó által előzetesen, írásban jóváhagyott biztosítási összegre és a Bérbeadó által előzetesen, írásban jóváhagyott biztosítótársaság által kiállított biztosítási kötvényét, azzal, hogy a biztosítási kötvény átadásáig a jelen szerződés nem lép

.....
Balaton-parti KFT. Bérbeadó
képviselésében
Várkonyi Csaba Zoltán ügyvezető

.....
Bérló
képviselésében

érvénybe és hatályba, a Bérbeadó a Bérlemény birtokba-adását megtagadhatja. A Bérló köteles továbbá a Bérbeadó részére külön felhívás nélkül igazolni azt, hogy biztosítási díj-fizetési kötelezettségének folyamatosan eleget tesz. Amennyiben a Bérló okirat-átadási kötelezettsége teljesítésének 2023. szeptember 30. napjáig nem tesz eleget, úgy a jelen szerződés automatikusan megszűnik, amennyiben pedig a díj-fizetési kötelezettsége teljesítését nem igazolja, úgy a Bérbeadó jogosult a jelen szerződés azonnali hatállyal felmondani.

42. Bérló a Bérleményben, és/vagy az Ingatlanban általa okozott károkért kártérítési felelősséggel tartozik. Bérló ugyanígy felel az alkalmazottai, megbízottjai, vendégei, partnerei vagy szállítói által okozott károkért is.

VII. A bérleti jogviszony megszűnése

43. A Felek a jelen szerződést egyező akaratukkal, közös megegyezéssel bármikor módosíthatják vagy megszüntethetik. A Felek megállapodnak abban, hogy jelen szerződés bármely rendelkezésének módosítása, illetve a szerződés közös megegyezéssel történő megszüntetése kizárólag a Felek által aláírt írásos formában történhet.
44. A jelen szerződés, Felek elérő, későbbi, írásbeli megállapodása (6. pont) hiányában, 2028. szeptember 15. napján, a határozott időtartam lejártával megszűnik.
45. A Felek a jelen szerződés alapján határozott időtartamra létrejött jogviszonyt rendes felmondással nem szüntethetik meg.
46. A jelen szerződés alapján létrejött jogviszonyt bármelyik Fél jogosult a másik Félhez intézett írásbeli nyilatkozattal, azonnali hatállyal felmondani, ha a másik Fél a jelen szerződésből eredő lényeges kötelezettségét megszegi és kötelezettségének a Fél írásbeli felszólítását követően, a felszólításban meghatározott, legalább 8 (nyolc) napos póthatáridőn belül sem tesz eleget.

A Felek rögzítik, hogy a Bérbeadó azonnali hatályú felmondását megalapozó események, a szerződésben meghatározottak mellett, különösen az alábbiak:

- (i) a Bérló a Bérbeadó felé fennálló bármely fizetési kötelezettsége teljesítésével több, mint tizenöt (15) napos késedelembe esik;
- (ii) a Bérló a Bérleményt a jelen szerződésben rögzítettektől eltérő célra (különösen: jó erkölcsbe ütköző célra, vagy lakás/szállás céljára), illetve a jelen bérleti szerződésben nem engedélyezett tevékenységre használja anélkül, hogy megszerezte volna a Bérbeadó előzetes írásbeli hozzájárulását;
- (iii) a Bérló a Bérlemény használatával megsérti a mindenkor hatályos, kötelező jogszabályi, hatósági, illetve önkormányzati előírásokat (pl. a kereskedelmi tevékenységek végzésének feltételeiről szóló 210/2009. (IX.29.) Korm. rendeletet, a működéséhez szükséges engedéllyel nem rendelkezik, a működés bejelentését elmulasztja, a mindenkor hatályos zaj-, rezgés-, hang-, fénykorlátozási előírásokat megsérti, stb.), a jelen szerződés, illetve a mindenkor hatályos jogszabályok szerinti érintésvédelmi, tűzvédelmi, környezetvédelmi, munkaügyi, vagy a higiéniés szabályokat;
- (iv) a Bérló megsérti Siófok Városa önkormányzati rendeleteinek bármelyikét, különösen:
 - a zárási időkre (a nyitott és a zárt terek vonatkozásában) vonatkozó bármely előírást (pl. záróra be nem tartása),
 - az áruszállítási korlátozások bármelyikét (pl. a Petőfi sétányon történő áruszállítási időszak vonatkozásában),

.....
Balaton-parti KFT. Bérbeadó
képviselőtében
Várkonyi Csaba Zoltán ügyvezető

.....
Bérló
képviselőtében

- a csendrendeleti előírások bármelyikét,
 - az alkoholárusítás tilalmára vonatkozó rendelkezések bármelyikét, közvetlenül vagy közvetve megsérti (a vendégfogadó hellyel nem rendelkező üzletek esetében);
- (v) a Bérelő a Bérleményt vagy annak egy részét harmadik személy használatába vagy albérletbe adja a Bérbeadó előzetes és írásbeli hozzájárulása nélkül;
- (vi) a Bérelő a Bérleményben átalakításokat vagy bármely egyéb, építési engedélyhez vagy bejelentéshez kötött munkát végez a Bérbeadó előzetes és írásbeli hozzájárulása nélkül; vagy
- (vii) a Bérelő a jelen szerződésnek a Bérlemény használatával kapcsolatos lényeges rendelkezéseit megszegi; vagy
- (viii) a Bérelő legfőbb szervének döntése alapján a Bérelő végelszámolását kezdeményezi, vagy vele szemben csőd- vagy felszámolási eljárást kezdeményeznek, vagy a Bérelővel szemben kényszertörlési eljárás indult vagy a Bérelő adószámát jogerősen felfüggesztik vagy törlik; vagy
- (ix) a Bérelő a Bérleményt rendeltetésellenesen használja a Ptk. 6:333 szakaszában írtak szerint; vagy
- (x) a Bérelő a Ptk.-ban, vagy a lakások és helyiségek bérletéről, valamint elidegenítésének egyes szabályairól szóló 1993. évi LXXVIII. törvényben (Ltv.) meghatározott egyéb felmondásra okot adó szerződésszegést követ el.

A Felek megállapodnak abban, hogy amennyiben a bérleti jogviszony a Bérbeadó rendkívüli, azonnali hatályú felmondása alapján szűnik meg, Bérbeadó jogosult a már megfizetett, a bérleti időszak végéig járó bérleti díjat szerződés-szegési kötbér címén megtartani, továbbá az ezen felüli, igazolt kárának, a jogérvényesítéssel felmerült, számlával igazolt mindennemű költségeinek megtérítését követelni. A Felek jelen szerződés aláírásával külön-külön is kijelentik, hogy a jelen pont szerinti kötbér mértékét nem tartják túlzott mértékűnek. A Bérelő jelen szerződés aláírásával kifejezetten kijelenti, hogy visszavonhatatlanul lemond azon jogáról, hogy a kötbér mérséklését kérje.

47. A Felek megállapodnak abban, hogy amennyiben a bérleti jogviszony a Bérbeadó rendkívüli, azonnali hatályú felmondása alapján szűnik meg, úgy Bérbeadó kötbér jogcímén jogosult a (tárgyévi bérleti díjnak) szerződés megszűnését követő időszakra járó bérleti díjra.

A Felek jelen szerződés aláírásával külön-külön is kijelentik, hogy a jelen pont szerinti kötbér mértékét nem tartják túlzott mértékűnek. A Bérelő jelen szerződés aláírásával kifejezetten kijelenti, hogy visszavonhatatlanul lemond azon jogáról, hogy a kötbér mérséklését kérje.

48. A szerződés megszűnése esetén Bérelő köteles a jelen szerződésen alapuló jogviszony megszűnésének napján a Bérleményt kiüríteni, elhagyni, valamint kitakarítva, illetve rendeltetésszerű használatra alkalmas állapotban (olyan állapotban, amilyen állapotban átvette) Bérbeadó birtokába adni, a Bérleményben a bérleti időszak kezdetekor található, Bérbeadó tulajdonát képező ingóságokkal és tartozékokkal együtt; egyúttal Bérbeadó eltérő utasításának hiányában a Bérelő köteles valamennyi nem engedélyezett kialakításait és beruházásait saját költségen leszerelni és elbontani, és a birtokbaadásakor felvett jegyzőkönyv által igazolt eredeti állapotot, illetőleg a bontás nyomait saját költségén helyreállítani.

A birtokbaadás (birtok visszaadása) során a Felek jegyzőkönyvet készítenek, megjelölve a Bérlemény állapotát, a Bérleményben található (Bérbeadó tulajdonát képező) ingóságokat és tartozékokat, azok állapotát, a Bérleményben található mérőórák állását, gyári számát, valamint a kulcsok átadását (ha van kulcs). A Bérelő a Bérleményen végzett javítási, felújítási, vagy átalakítási munkáira tekintettel semmilyen jogcímen nem érvényesíthet igényt a Bérbeadóval szemben.

.....
 Balaton-parti KFT. Bérbeadó
 képviselőjében
 Várkonyi Csaba Zoltán ügyvezető

.....
 Bérelő
 képviselőjében

Amennyiben Bérlő nem tesz eleget a Bérlemény kiürítésére és visszaadására vonatkozó kötelezettségének a Bérbeadó külön-külön, de választásától függően együttesen is jogosult:

- (a) a Bérlemény közüzemi szolgáltatásokkal történő ellátását szüneteltetni (azaz a gáz-, víz-, elektromos áram szolgáltatást, fűtő és hűtő rendszereket kikapcsolni);
- (b) a Bérlemény kiürítése iránti eljárásokat megindítani.

49. Amennyiben a Bérlő késelemben esik a Bérlemény Bérbeadó birtokába történő visszabocsátásával, úgy a késelem idejére – a kiürítési kötelezettség és az egyéb jogkövetkezmények érintetlenül hagyása mellett – használati díj fizetésére köteles, melynek mértéke megegyezik a jelen szerződés szerinti bérleti díj mindenkor összegének háromszorosával. A használati díj megfizetése a III. fejezet szerinti fizetési rendhez igazodik.
50. Bérlő, a jelen Szerződés aláírásával kijelenti, hogy a birtokvédelem jogáról lemond (Ptk. 5:5.-5:8 §), illetőleg, hogy a Bérbeadónak a Bérlemény birtokba történő visszalépésével kapcsolatos intézkedéseivel szemben semmilyen jogorvoslattal nem él. Ezen joglemondás a jelen szerződés aláírásával létrejön, érvényes és hatályos, mind a Bérbeadó felmondásának keltezését megelőzően, mind annak keletkezésekor, valamint a felmondás időtartama alatt és azt követően is.
51. A Bérbeadó a Bérlemény, a birtokba adáskor felvett jegyzőkönyvben rögzített ingóságok, valamint a tartozékok állagában keletkezett és a kiürítéskor felvett jegyzőkönyvben rögzített sérüléseket, hiányokat és károkat a Bérlő költségére, az óvadékból történő beszámítás lehetőségével, állítja helyre.
- A Bérlő a Bérbeadó fizetési felhívásának kézhezvételét követő öt (5) napon belül köteles a jelen pont szerinti sérülések, hiányok, károk kijavíttatásának, pótlásának költségét a Bérbeadónak megfizetni.
52. A bérleti jogviszony bármely okból történő megszűnése esetén Bérlő kártérítésre, kártalanításra, vagy csere-ingatlanra, másik bérleményre nem tarthat igényt, s Bérbeadóval szemben semmifajta igényt, követelést nem támaszthat.
53. A Bérlő a bérleti jogviszony megszűnését követő 30 (harminc) napon belül köteles igazolni, hogy a Bérlő Ingatlanba bejelentett székhelyének, telephelyének vagy fióktelepének más címre történő bejegyzése iránt a Bérlő, illetve a nevezett személyek változásbejegyzési kérelmet nyújtottak be az illetékes cégbírósághoz, illetve a székhelyük, telephelyük vagy fióktelepük az Ingatlanon kívüli más címre már módosításra került.

VIII. Titoktartás

54. A Felek megállapodnak abban, hogy mindennemű tény, adatot, körülményt vagy információt, amelyet az egyik Fél – akár szóban, akár írásban, direkt vagy indirekt módon – a másik Fél tudomására hoz, vagy egyébként a Feleknek a szerződés megkötésével vagy teljesítésével összefüggésben tudomására jut, kötelesek bizalmasan kezelni, és azokat úgy megőrizni, hogy arról illetéktelen személy tudomást nem szerezhet.
55. A Felek titoktartási kötelezettsége keretében nem jogosultak bizalmas információ átadására és nem használhatják azt fel a másik Fél kifejezett, előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül jelen szerződés teljesítésén kívül eső célokra, ide nem értve a bizalmas információk alkalmazottakkal, megbízottakkal, pénzügyi, jogi tanácsadókkal történő megosztását.

.....
Balaton-parti KFT. Bérbeadó
képviselésében
Várkonyi Csaba Zoltán ügyvezető

.....
[...] Bérlő
képviselésében
[...] ügyvezető

56. A Felek megállapodnak, hogy a titoktartási kötelezettség a Feleket a szerződés megszűnését követően is terheli, és ezen túlmenően is kötelesek tartózkodni – mind közvetlenül, mind közvetve – minden olyan magatartástól, amely a másik Fél jogos érdekét, üzleti, illetve szakmai jó hírnevét sértené vagy veszélyeztetné, megítélését negatívan befolyásolná

IX. Vegyes rendelkezések

57. A jelen bérleti szerződés annak mindkét Fél általi aláírásának időpontjában jön létre és a jelen szerződésben meghatározott valamennyi feltétel teljesülésével lép hatályba.

58. A jelen bérleti szerződés módosítása, kiegészítése csak írásban érvényes.

59. A jelen bérleti szerződés megkötésével kapcsolatos költségeket és díjakat, beleértve a Felek nevében eljáró jogi képviselők díjait, az a Fél viseli, akinél a költség felmerült.

60. Jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Felek a Ptk., az Ltv., valamint a 2011. évi CXCVI törvény a Nemzeti Vagyonról (Nvtv.), és Siófok Város Önkormányzat vonatkozó rendeletei, és a hatályos magyar jogszabályok rendelkezéseit tekintik irányadónak.

61. Bérelő a tevékenysége során köteles Siófok Város Önkormányzatának valamennyi hatályos rendelkezését betartani különösen a 39/2005 (X.28.) számú rendeletében foglaltakat, továbbá köteles a tevékenységéhez szükséges valamennyi hatósági engedélyt saját költségen beszerezni, melyeket a birtokbaadással egyidőben köteles a Bérbeadó részére bemutatni. Az engedélyek megszerzésének elmulasztása a Bérelőt nem mentesíti a bérleti díj megfizetési kötelezettsége alól.

62. Bérelő, a jelen szerződés aláírásával elismerten akként nyilatkozik, hogy

- engedély nélküli területhasználat miatt szabálysértési eljárásban 2 éven belül jogerősen nem marasztalták el,
- terület bérleti szerződést súlyos szerződésszegése miatt 2 éven belül vele szemben a Bérbeadó nem mondott fel,
- jogosulatlan kereskedés miatt 2 éven belül jogerősen szabálysértési bírsággal nem sújtották,
- köztartozása nem áll fenn, (NAV nullás, vagy köztartozás mentes listán szerepel)
- személyével szemben csőd-, felszámolási, végelszámolási, vagyonrendezési, illetve kényszertörlési eljárás nincsen folyamatban
- Bérbeadó illetve Siófok Város Önkormányzata felé tartozása nem áll fenn.

63. Bérelő kijelenti, hogy az Nvtv. 3.§ (1) bekezdés 1. pont b. pont alapján átlátható szervezetnek minősül, melyre való tekintettel az Nvtv. 1.§ (10) bekezdésében foglaltak alapján jogosult a jelen szerződés megkötésére. Bérelő kijelenti, hogy a jelen szerződést a Bérbeadó kártalanítás nélkül és azonnali hatállyal felmondhatja, amennyiben a Bérelő a szerződéskötést követően beállott körülmény folytán már nem minősül átlátható szervezetnek. Bérelő tudomásul veszi továbbá, hogy a tulajdonosi szerkezetében az Nvtv. 3.§(1) bekezdés 1. pontjától eltérő változás a jelen szerződés vonatkozásában a Bérbeadót megillető azonnali hatályú felmondási ok.

64. Ha a Felek bármelyike, a jelen szerződésből eredő jogát nem gyakorolja, vagy azzal késlekedik, az nem értelmezhető olyan módon, hogy a szóban forgó jogról lemondott volna, és nem akadályozza annak, hogy azt utóbb gyakorolja.

65. Ha a jelen bérleti szerződés valamely rendelkezése egészben vagy részben érvénytelennek, vagy hatálytalannak bizonyulna, a szerződés más rendelkezései változatlanul érvényben és hatályban

.....
Balaton-parti KFT. Bérbeadó
képviselőjében
Várkonyi Csaba Zoltán ügyvezető

.....
[...] Bérelő
képviselőjében
[...] ügyvezető

maradnak. Ilyen esetben a Felek együttműködnek annak érdekében, hogy az érvénytelen vagy hatálytalan rendelkezést olyan érvényes rendelkezéssel pótolják, amely a jelen bérleti szerződés céljához és a pótlandó rendelkezés gazdasági hatásához a legközelebb áll.

66. Felek a Ptk. 6:340 § (2) bekezdésének utolsó mondatának alkalmazását kizárják, azaz az Ingatlan tulajdonosának megváltozása esetén a Bérbeadó nem felel (egyetemlegesen sem az új tulajdonossal) a Bérelővel szemben a bérbeadót jelen bérleti szerződés alapján terhelő kötelezettségek teljesítésért azt követően, hogy az illetékes földhivatal az új tulajdonos tulajdonjogát bejegyezte.
67. Felek kötelezettséget vállalnak arra, hogy a szerződés teljesítése során tudomására jutott természetes személyek adatait az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvényben (a továbbiakban Adatvédelmi tv.) valamint az Európai Parlament és Tanács (EU) 2016/679. Rendeletben meghatározott módon kezelik és feldolgozzák, illetve kizárólag az általuk ismertetett kezelési céllal gyűjtik, valamint vállalják, hogy az általuk végzett feldolgozási cselekmények az érintettek személyes adatai védelméhez fűződő jogokat és személyiségi jogokat nem sértenek.

Jelen szerződés rendelkezései alapján a kapcsolattartói adatokat érintően a Felek adatkezelőnek minősülnek. Felek a szerződéses kötelezettségeik teljesítéséhez szükséges mértékben a következő kapcsolattartási adatokat kezelik: név, email cím, telefonszám. Jelen adatkezelés jogalapja a jelen szerződésből fakadó szerződéses kötelezettség teljesítése.

68. A Felek megállapodnak, hogy bármely jogvita eldöntésére, amely a jelen Bérleti Szerződésből vagy azzal összefüggésben, annak megszegésével, megszűnésével, érvényességével vagy értelmezésével kapcsolatban keletkezik, a Felek alávetik magukat a Magyar Kereskedelmi és Iparkamara, Budapest mellett szervezett Választottbíróóság kizárólagos döntésének azzal, hogy a Választottbíróóság a saját Eljárási Szabályzata szerint jár el. Az eljáró választott bírák száma 3 (három). Az alkalmazandó jog a magyar jog. A választottbíróóság eljárás során a magyar nyelvet kell használni.
69. A Felek jelen szerződést aláíró képviselői külön-külön kijelentik, hogy a magyar nyelvet értik.
70. A jelen bérleti szerződést Siófok Város Képviselőtestülete ... sz. határozatával jóváhagyta.

A jelen szerződést a Felek elolvasás és közös értelmezés után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt kötötték és írtak alá.

A jelen szerződés kettő (2) egyező példányban készült, melyből egy-egy (1-1) példány a Feleket illeti.

Siófok, 2022.[...]

.....
Balaton-parti KFT. Bérbeadó
képviselésében
Várkonyi Csaba Zoltánügyvezető

.....
Bérelő
képviselésében

1. sz. melléklet: A Bérlemény tulajdoni lapja, helyszínrajza és részletes műszaki leírása
2. sz. melléklet: Óriáskerék és dodzsempálya műleírása, TÜV-tanúsítványa
3. sz. melléklet: a Bérlemény közmű, rezszi, üzemeltetési szolgáltatásai, díjfizetés: [*]

Mellékletek:

1. – az Ingatlan helyszínrajza

